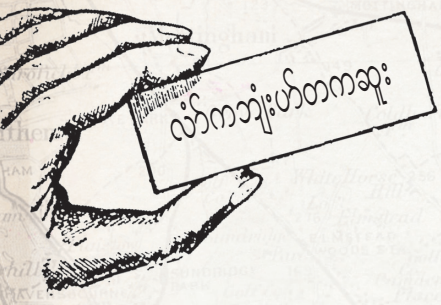
နိဒါန်း ၁၀

きんじょ

近所

ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢ ၤ(ဟံဉ်ခိဉ်ထံး)ခဲလၢါ်





ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢ ၁(ဟံဉ်ခိဉ်ထံး)ခဲလၢၢ်

ယနိဉ်ကစၢ်ဒဉ်ယဲ ယအိဉ်လၢကိၢ်ယပဉ် ယံာ်တ့ၢ်မးလံလီၤ. ယဆိကမိဉ်လၢ ဖဲယအိဉ်လၢ ယထံယကိၢ်ဒဉ်ယဲလၢ ကိၢ်ပယီၤန့ဉ် တံၤသကိး,ဘူးတံၢ်သ့ဉ်တဖဉ် ပထံဉ်ဒိးရ့လိာ်ပသးမ့ာ်မးလီၤ. ယတၢ်အိဉ်ဆိးအလိၢ်ဘဉ်တၢ်လဲလိာ်သး ဖဲ ယ ဟဲတ့ၢ်လၢကိၢ်ယပဉ်ဃ့ၢ်ဒိးယဝ်လီၤ. ပဟံဉ်လၢပအိဉ်ခဲအံၤ ကဲဝဲတၢ်ဘ့ၤတၢ်ဘိဉ်အလိၢ်, မ့ၢ်အဂ့ၤဒ်လဲဉ်နှဉ် ဖဲ ပအိဉ်ဘုံးလၢတၢ်ဖံးတၢ်မၤမ့ၢ်ဂ့ၤ ပဟဲကွၤလၢတၢ်မၤဖဲဟၢခိလီၤ.

ပတနၢ်စိၤထံဉ်လိာ်သးဒိး ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢၤ(ဟံဉ်ခိဉ်ထံး)ဘဉ်လီၤ. တဘျိတဘျိပထံဉ်ထွဲ အဝဲသ့ဉ်လဲၤဟးထိဉ်တၢ်ချ၊ လီၤ. မ့ၢ်တၢ်အိဉ်ဆိးကစူးလၢဟံဉ်ပူၤ တၢ်သိဉ်တၢ်သဲတအိဉ်ဘဉ်နှဉ်လီၤ. တဘျိဘျိယၤဒိးယဝ်၊ ပအိဉ်သယ့ၢ်ထဲခံဂၤ လီၤ. အဝဲအံၤ မ့ၢ်ဝဲကိၢ်ယပဉ်တၢ်အိဉ်မူလီၤ.

ပမ့ၢ်အိဉ်ဒိးဖိသ့ဉ်တဖဉ်နှဉ် ပသိဉ်ပဖိဒ်သိးအတကဲထိဉ် တၢ်နိးတၢ်ဘျါလၢ ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢၤ(ဟံဉ်ခိဉ်ထံး)သ့ဉ်တဖဉ် ဒိး ပကဘဉ်ကတိၤပသးအါထိဉ်ဒ်ပအိဉ်ဒိးဖိလံၤသ့ဉ်တဖဉ်လီၤ.

ပအိဉ်ယံာ်ထိဉ်တစဲးဒိး ပစးထိဉ်မၤတံၤမၤသကိးဒိး ရ့လိာ်သးဒိး ဟံဉ်ဖိယိဖိ လၢဟံဉ်ခိဉ်ထံးလၢမဲာ်မ့ာ်နါဆၢလီၤ. တၢ်ရ့လိဉ်သးဒိးကိၢ်ယပဉ်ဖိန့ဉ် တၢ်ကိဒိဉ်မးလီၤ. လိဉ်ဘဉ်ပှၤတဂၤဂၤလၢ ကဒုးနဲဉ်သ့ဉ်ညါနၤလၢ ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢၤ သ့ဉ်တဖဉ်လီၤ.

တၢ်ဒုးဖျါထိဉ်တၢ်အဲဉ်တၢ်ကွံလၢ ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢၤန့ဉ် ဖဲပထံဉ်လိာ်ပသးဖဲပလဲၤတ့ၢ်ကွံာ် တၢ်ကဘိဉ်တၢ်ကမုံၤကမျိဉ် ဆူတၢ်လိၢ်ဟ်ဖျိဉ်အလိၢ် မ့ၢ်ဂ့ၤ ဖဲပဇၤဝးဝးမ့ၢ်ဂ့ၢ်, တၢ်ဝဲအံၤမ့ၢ်ဝဲပှၤယပဉ်ဖိ အတၢ်ဆဲးတၢ်လဉ်နှဉ်လီၤ. အဝဲသ့ဉ်တစး ထိဉ်မၤတံၤမၤသကိး နၤဒိး ယၤဘဉ်. ဘဉ်သ့ဉ်သ့ဉ်အဝဲသ့ဉ်အတၢ်မၤအါမ့ၢ်ဂ့ၤ , တၢ်ဆိကမိဉ်အါမ့ၢ်ဂ့ၤ, ဆိကမိဉ်ဝဲ လၢ တကြားသုကွၢ်တၢ်ဓါန့ဉ် ပတသ့ဉ်ညါဘဉ် , မ့ၢ်တသ့ဉ်ညါနၤ လီၤတံၢ်လီၤဆဲးအဃိဓါန့ဉ်လီၤ. ပတၢ်သံကွၢ်တဖဉ် တဘဉ်တၢ်စံးဆၢက့ၤ ပှၤဘဉ်လီၤ.

တဆိဘဉ်တဆိ ယနဉ်ပၢၢ်၊ တၢ်အိဉ်မူလၢကိၢ်ယပဉ်လၢ ကိၢ်ယပဉ်ဖိတဖဉ် တဟ့ဉ်ပှၤအဂၤကကဲထိဉ်တၢ်ယိာ်တၢ်ဃၢ ဘဉ်လီၤ. နမ့တသ့ဉ်ညါခ့ခါအတၢ်အိဉ်သးဒဉ်လဲာ်နှဉ် နမ့ၢ်အဲဉ်ဒိးကတိၤတၢ်လၢအဝဲသ့ဉ်နှဉ် တၢ်တမ့ၤအကါဒိဉ်လၢ တလိဉ်နကဘဉ်ပျံၤ လၢကတိၤတၢ်ဒိးအဝဲသ့ဉ်ဘဉ်. ဘဉ်ဆဉ် နကဘဉ်ပလိၢ်နသးလၢ မ်နသုတမၤဘဉ်ဖိအဝဲသ့ဉ်အ သးတဂ့ၤလီၤ. တၢ်တမ့ၢ်လၢ ကဘဉ်မၤ ဒိဉ်ထိဉ်အါထိဉ်တၢ်ကတိၤ လၢတၢ်ဒ်သိးအလူအလဉ်ဒိး တၢ်အိဉ်ဘူးဝးဝး လၢ ပဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢၤတဖဉ် ကကဲထိဉ်တံၤသကိးဘဉ်လီၤ.

ခွဲနွဲကျိဉ်

နိဉ်ဂံၢ် ၁၀ ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢ ၢ(ဟံဉ်ခိဉ်ထံး)ခဲလၢၢ်



မၤကသိးလံၢ်ထိဉ်အါထိဉ် တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤဒိး ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢ (ဟံဉ်ခိဉ်ထံး)ခဲလၢၢ်တက့ၢ်

အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချကိးဂၤဒဲး ၈၂. တနံၤညါအံၤစ့ၢ်ကိး ပကမၤလိသကိးယပဉ်ကျိဉ်လၢကညိန္ၢ်တဘျိယိလၢပဂိၤ လံာ်"ယပဉ်ကျိဉ်လံာ်တၢ်ကွဲးထံဆၢတၢ်သိဉ်လိလၢတၢ်ကရၢကရိတအိဉ်မူပူၤ "နှဉ်လိၤ. နိဉ်ဂံၢ် ၉ နှဉ်ပမၤလိတ့ၢ်ဘဉ်ယးဒိး တၢ်အကလုၢ်ကလုၢ်အဉ်မိဉ်လၢတၢ်ဆါဟံဉ်လိၤ.

နိဉ်ဂံၢ် ၁၀ အခိဉ်တိမ့ၢ် "ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢ (ဟံဉ်ခိဉ်ထံး)"လိၤ.တၢ်မနုအိဉ်လၢ နဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢၤ (ဟံဉ်ခိဉ်ထံး)လဲဉ်.

နလဲၤလ့ဉ်လိၤကိးဘျိဒဲး ဘဉ်ဆဉ် နတသ့ဉ်ညါတၢ်လိၢ်အိဉ် တမ့ၢ်ဘဉ်၈၂.

လၢနိဉ်ဂံၢ် ၁၀ နှဉ်ပကသုလံာ်ဖး အဃိဒိး ပကသ့ဆူမဲာ်ညါတဖဉ်လိၤ.

–ဖးကသ့ တၢ်ဖိတၢ်လံၤဒိး တၢ်လိၢ်အမံၤအိဉ်လၢ ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢ (ဟံဉ်ခိဉ်ထံး)

–ကွဲးကသ့ နံၤသိ,မုၢ်နံၤတဖဉ်လၢ ခါကွံ

–နသုကသ့ တၢ်ညီညီဖိတၢ်သုတၢ်စွဲလၢန ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢ (ဟံဉ်ခိဉ်ထံး)

"မၤကွၢ်သကိး"လံာ်ကဘျံးဟ်နှဉ် နကဟးလိာ်ကွဲလၢ ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢ (ဟံဉ်ခိဉ်ထံး)ဒိးကွၢ်ဃုသ့ဉ်ညါ တၢ်ညီညီဖိတၢ်သုတၢ်စွဲလၢန ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢ (ဟံဉ်ခိဉ်ထံး) အိဉ် ၈၂နှဉ်လိၤ. တၢ်ဘဉ်ထွဲဒိးလၢနိဉ်ဂံၢ် ၉ နှဉ်ပကဂုၢ်ကျဲးစားကွဲးခါကွံ တစဲးဘဉ်တစဲးလိၤ.



လံာ်ကဘျံးဟ်	တၢ်ဂ့ၤပိာ်ထွဲလိၤတံၢ်လိၤဆဲး	
1	လံာ်ကဘျံးဟ်တကဆူး	ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢ ၢ(ဟံဉ်ခိဉ်ထံး)ခဲလၢၢ်
2	ကသိဉ်လိတၢ်တိာ်ဟ် မ်ကကဲထိဉ် သးခူလၢပှၤတၢ်ဖိတၢ်လံၤ	မၤကသိးလံၢ်ထိဉ်အါထိဉ် တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤဒိး ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢ (ဟံဉ်ခိဉ်ထံး) ခဲလၢၢ်တက့ၢ်
3 4	ကရှၢ် ခ တၢ်ဖး	ဖးသ့ တၢ်ဖိတၢ်လံၤဒိး တၢ်လိၢ်အမံၤအိဉ်လၢ ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢ (ဟံဉ်ခိဉ်ထံး)
5 6	ကရှၢ် J တၢ်ကွဲး	ကွဲးသ့ နံၤသိ,မုၢ်နံၤတဖဉ်လၢ ခါကွံ
7 8	ကရှၢ် ၃ ဟ်ထိတၢ်အိဉ်တၢ်ဆိးအပတိၢ်	ကွၢ်ဃုသ့ဉ်ညါ တၢ်ညီညီဖိတၢ်သုတၢ်စွဲလၢန ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢ (ဟံဉ်ခိဉ်ထံး)
9	ကရှၢ် ၄ မၤကွၢ်သကိး	စဲးကွၢ်သကိး တၢ်မနုအိဉ်လၢန ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢ ၢ(ဟံဉ်ခိဉ်ထံး) လဲဉ်.
10	တၢ်စံးဆၢ	ကွၢ်ထံက့ၢ(စဲးကွၢ်က့ၢ)နတၢ်စံးဆၢတက့ၢ်.

ကရှၢ်
၁

တၢ်ဖး

ဖးသ့ တၢ်ဖိတၢ်လံၤဒီး တၢ်လိၢ်အမံၤအိဉ်လၢ ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢ (ဟံဉ်ခိဉ်ထံး)

တၢ်သံကွၢ် ၁ တၢ်ဂိၤနှဉ်မနူလဲဉ်. နူးစဲးဘူး(တိၤန့ၢ်)လၢတၢ်ဂိၤဒီးလံာ်မဲာ်ဖျၢဉ်တက့ၢ်.

① ② ③ ④ ⑤ ⑥



交番 図書館 コンビニ パン屋 映画館 病院

こうばん / としょかん / や / えいがかん / びょういん

တၢ်သံကွၢ် J တၢ်ဂိၤနှဉ်မနူလဲဉ်. ကဝိၤနှဉ် ယပဉ်ကျိဉ်လၢအမ့ၢ်တဖျၢဉ်တက့ၢ်

れい



スーパー ・ スパ ・ スパー ・ スーパ

① 

ポヌト ・ ポースト ・ ポスト ・ ポーヌト

② 

トイル ・ トイール ・ トーイレ ・ トイレ

③ 

こおえん ・ こえん ・ こうえん ・ こおえ

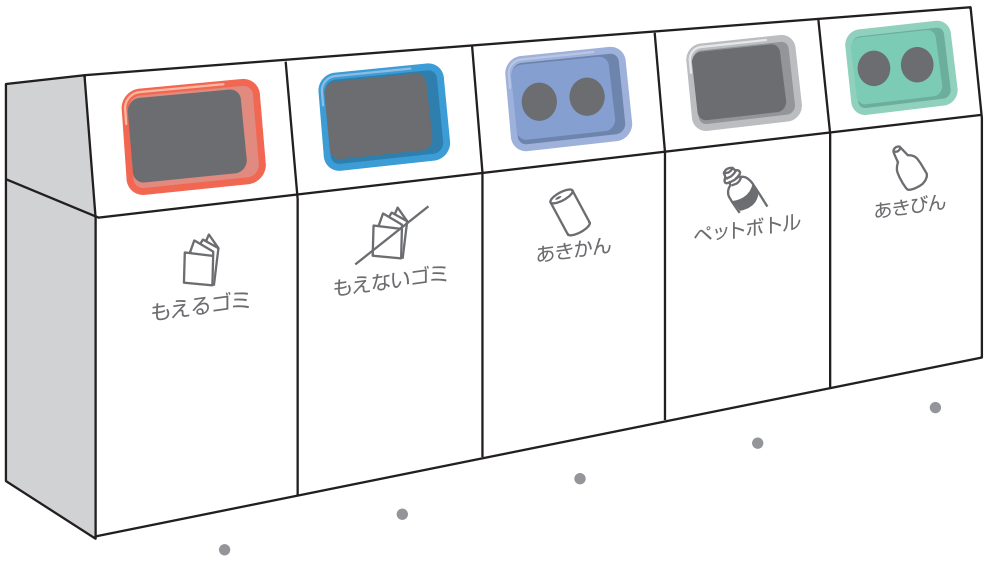
④ 

ぎんこう ・ ぎんこお ・ ぎんこ ・ きんこう

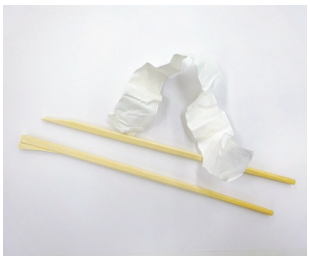
⑤ 

ようびんきょく ・ ゆうびんきょうく ・ ゆうびんきょく ・ ゆうびきょく

တၢ်သံကွၢ် ၃ တၢ်အိဉ်ဘျဉ်အိဉ်စၢ်(တၢ်ကမ္ဘံၢ်ကမီၢ်,တၢ်ဘဉ်အၢ) A-E ဒ္ဍ တဖဉ် ကဘဉ်တ့ၢ်ကွံာ်လၢ တၢ်ဒၢဖဲလဲဉ်တဖျၢဉ်အပူၤလဲဉ်. ဝံသးစူၤ တိၤဘဉ် လၢတၢ်တၢ်ကမ္ဘံၢ်ကမီၢ်ဒီး တၢ်အဒၢတ ဖဉ်တက့ၢ်.



A 

B 

C 

D 

E 

လၢကိၢ်ယပဉ်နှဉ် တၢ်ကမ္ဘံၢ်ကမီၢ်တဖဉ် ညီနၢ်နှဉ် ဖးတ့ၢ်ကွံာ်ဝဲလီၤ. တၢ်ကမ္ဘံၢ်ကမ္ဘီၢ်လၢ တၢ်နှဉ် ဖးကွံာ်တဖဉ်အပူၤ တ နီက့ၤသုက့ၤဝဲသ့လီၤ. လၢတၢ်အဒိအတဲာ်, တၢ်ဂီၢ်လၢအထွဲဟ်ဖျါ ဒ်ထံပလိအဒၢ(ပလးစတ့ၢ်းပလီ),ကိၢ်ဒ်သိးလၢၢ် မၤကဲထိဉ်သ့ ဆုကၤလီၤ.







ကရူၢ်
J

တၢ်ကွဲး

ကွဲးသ့ နံၤသီ,မုၢ်နံၤတဖဉ်လၢ ခါကွံ

တၢ်သံကွၢ် ၁ ကွဲးလိ မုၢ်တနံၤတုၢ်လၢ မုၢ်ခိဉ်ထံးနံၤတဖဉ်လၢ ခါကွံတက့ၢ်. ကွဲးလိၤတၢ်ကွံဉ်လံာ် လၢအတၢ်ဘဉ်ကွဲးကဖိလိ လံာ်မာ်ဖျာဉ်လၢအဖိခိဉ်တက့ၢ်. မ့ၢ်ဝံၤဒီးကကွဲးမၤလိသးလၢအထွဲလိၤ.

① げつようび
မုၢ်တနံၤ(မုၢ်ဆဉ်)
月 月 月

② かようび
မုၢ်ခံနံၤ(မုၢ်ယူဉ်)
火 火 火

③ すいようび
မုၢ်သၢနံၤ(မုၢ်ပျၤ)
水 水 水

④ もくようび
နုၢ်လွံၢ်နံၤ(မုၢ်လ့ၢ်ဓိၤ)
木 木 木

⑤ きんようび
မုၢ်ယၢ်နံၤ(မုၢ်ဖိဖး)
金 金 金

⑥ どようび
မုၢ်ယုနံၤ(မုၢ်ဘူဉ်)
土 土 土

⑦ にちようび
မုၢ်ခိဉ်ထံးနံၤ(မုၢ်ဒဲး)
日 日 日

⑧ ～がつ
---လၢ
月 月 月

⑨ ～にち
---သိ
日 日 日

မ့ၢ်ကွဲးလိၤတၢ်လိၤဆဲး နံၤသီ,မုၢ်နံၤတဖဉ်လၢ ခါကွံနူဉ် ကွဲးဒ်သိး. “မုၢ်တနံၤ(မုၢ်ဆဉ်)” “月曜日(げつようび)” “မုၢ်ခံနံၤ(မုၢ်ယူဉ်)” “火曜日(かようび)”ယ လိၤ. ဘဉ်ဆဉ် ကွဲးဖုဉ်ဖုဉ်သ့ဒ်သိး. “မုၢ်တနံၤ” “月曜”,“မုၢ်ခံနံၤ” “火曜”, မ့တမ့ၢ် “မုၢ်တနံၤ” “月”,“မုၢ်ခံနံၤ” “火” လိၤ.



တၢ်သံကွၢ် J ကွၢ်လံာ်နံဉ်လံာ်လါ လၢတၢ်ဒုးသ့ဉ်ညါတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤအမူးဒီးကွဲးဒ်သိးဒီး တၢ်အဒိအတံာ်တက့ၢ်.



7月						
にち	げつ	か	すい	もく	きん	ど
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

れい 花火大会(はなびたいかい)は7 月 3 日、土 曜日(ようび)にあります。

① バザーは7 ☐ 7 ☐、☐ 曜日(ようび)にあります。

② コンサートは7 ☐ 29 ☐、☐ 曜日(ようび)にあります。

③ まつりは、☐ 曜日(ようび)と☐ 曜日(ようび)にあります。

လၢဝ့ၢ်ပူၤ, ပှၤလၢအအိဉ်
လၢဝ့ၢ်ပူၤဒီးဖိသဉ်တဖဉ်အဂီၢ်
တၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤအမူး
အိဉ်အကလုၢ်ကလုၢ်အမ့ဉ်မ့ဉ်လီၤ.
ဝံသးစူၤဂၤ လိာ်နၢ်သကိးဒီးမၤထွဲဘဉ်
တက့ၢ်.

ဟ်ထိတ၊်အိဉ်တ၊်ဆိးတ၊်အိဉ်မူ

ကွ၊်ယုသ့ဉ်ညါ တ၊်ညီညီဖိတ၊်သုတ၊်စွဲလ၊နဟံဉ်ပခိဉ်ပဃ၊ (ဟံဉ်ခိဉ်ထံး)

လ၊ဝ့၊်ပူ၊နှဉ် ပှ၊ဝ့၊်ဖိတဖဉ်အဂိ၊် ကရ၊ကရိလိ၊်ခ၊ဉ်သး၊း (**公民館**), လံ်တ၊း (လံ်ဟ်ဖိုဉ်အလိ၊်) (**図書館**), ဖိသဉ်တ၊်မ၊မ့ာ်သး တ၊်လိာ်ကွဲ၊း (**児童館**), တ၊်ပိ၊်ထံကမါ ဒိး တ၊်အိဉ်ဆူဉ်အိဉ်ချုအဂိ၊်တ၊်လိာ်ကွဲအလိ၊်တဖဉ်အိဉ်လိ၊. မ့၊်နလဲ၊သုတ့၊်(သုဘဉ်)တဘျိဘျိ၏.

①公民館 (ခ)ပှ၊ဝ့၊်ဖိတဖဉ်အဂိ၊် ကရ၊ကရိလိ၊်ခ၊ဉ်သး၊း

မ့၊်တ၊်လိ၊်လ၊ဟ်ဖိုဉ်ပှ၊ကညီလ၊ ကမ၊လိ တ၊်သး၀ ဒိး စုအတ၊်ဖံးတ၊်မ၊လိ၊. ဝ့၊်တနိမ၊လိ ယပဉ်ကျိဉ်ဒိး တ၊်မ၊လိ တ၊်ဖိတ၊်တ့၊်လိ၊.

②図書館 (ဂ)လံ်တ၊း(လံ်ဟ်ဖိုဉ်အလိ၊်)

နယ့လိ၊်လံ် အကလိသ့ လ၊လံ်တ၊းလိ၊. နကွ၊်တ၊်ဂိ၊မူ(ဘံးံအိဉ်)သ့ဒိး နယ့လိ၊် စံဉ်းံဉ် (CD) ဒိးဖိသဉ်တ၊်တဲပူလံ်သ့လိ၊. ကသ့ယ့လိ၊်အဂိ၊် နကဘဉ်အိဉ် လံ်တ၊းလံ်အူဉ်သးလိ၊.



ပှ၊လ၊အသုသ့ လံ်အှု၊်အသးစးခိအခး





အဝဲသ့ဉ်အိဉ်ဒိးတ၊်ဖးတ၊်တဲပူအဆ၊ကတိ၊်ဒိး တဲဖျါလဲဉ်လဲဉ်ဆူဖိသဉ်ဆံးဒိးဖိသဉ်တဖဉ်အအိဉ်လိ၊.

③児童館 (ဃ)ဖိသဉ်တ၊်မ၊မ့ာ်သး တ၊်လိာ်ကွဲ၊း

ဖိသဉ်တ၊်မ၊မ့ာ်သး တ၊်လိာ်ကွဲ၊းအံ၊ ဖိသဉ်လိာ်ကွဲသ့လိ၊. လ၊ဂိ၊်ခိအဆ၊ကတိ၊်နှဉ် ဖိသဉ်ဆံး ဒိးဖိသဉ်တဖဉ် ဟဲဒိးအမိ၊်လိ၊. လ၊မု၊်ဆါခိနှဉ် တိ၊်ဖု၊်ကွိဖိ,တိ၊်ခ၊်သးကွိဖိဒိးတိ၊်ထိကွိဖိတဖဉ် ဟဲလိ၊. တ၊်မ၊လ၊ပှဲ၊တ၊်သ့သ့ဘဉ် ဘဉ်လ၊တ၊်မ၊လိသ့တ၊်ဒိး တ၊်လိာ်ကွဲ၊း ပိာ်ထွဲဒိးသရဉ် သရဉ်မု၊်လိ၊. နှ၊်ကလိလိ၊ တလိဉ်ဟ့ဉ်စ့ဘဉ်.

တၢ်သံကွၢ် ၁ မၤပှၤလံာ်ပတံထိဉ်လံာ်က့လၢ ကမၤန့ၢ် လံာ်တၢးလံာ်ဒုဉ်သး ဒ်တၢ်ကွဲးသးလၢတၢ်အဒိအတံာ်အသိးအကှၢ်.

れい
တၢ်အဒိအတံာ်

利用者カード　申込書
（りようしゃ　もうしこみしょ）

ふりがな　き　むら　　男（おとこ）

氏名（しめい）　木 村 エリカ　　女（おんな）

生年月日（せいねんがっぴ）　1975 年（ねん） 1 月（がつ） 16 日（にち）

住所（じゅうしょ）　あおぞら市みどり町1-13-8-703

電話番号（でんわばんごう）　XXX－XXX－XXXX



あなた

利用者カード　申込書
（りようしゃ　もうしこみしょ）

ふりがな　　男（おとこ）

氏名（しめい）　　女（おんな）

生年月日（せいねんがっぴ）　　年（ねん）　　月（がつ）　　日（にち）

住所（じゅうしょ）

電話番号（でんわばんごう）

တၢ်ဟးလိၢ်လၢပှၤခဲလၢ်အဂိၢ်(မတၤဂ့ၤသုသ့တၢ်ဟးလိၢ်)

နဃုဒိးကထံဉ်တၢ်ဟးလိၢ်(ဒ်တၢ်ဂိၢ်ပာ်ဖျါအသိး) လၢလ့ဉ် မ့ဉ်အူသန့, တၢ်ဆါတၢ်ဖိတၢ်လံၤကျးဖးဒိဉ် ဒိး ပှၤထံဖိကိၢ် ဖိအဂိၢ် တၢ်လိၢ်သဘျအလိၢ်လီၤ. ပှၤခဲလၢ်(ပိာ်ခွါ,ပိာ်မ့ၢ်,ဖိသဉ် ဒိးသးပှၤ်)သုဝဲသ့လီၤ. လဲၤနၢ်သုသ့လၢ ပှၤသးပှၤ်လ့ဉ် ဆိဉ် ဒိး ဖိသဉ်ပိာ်ထွဲ မိၢ်ပၢ်တဖဉ်လီၤ. တၢ်လိၢ်အိဉ် လၢကဆိတလဲ ဖိသဉ်စးခိဖျိဉ်ခံလီၤ.





မၤကွၢ်သကိး

စဲးကွၢ်သကိး တၢ်မနုအိဉ်လၢန ဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢ ၤ(ဟံဉ်ခိဉ်ထံး) လဲဉ်.

တၢ်သံကွၢ် ↄ လဲၤဟးဘဉ်နဟံဉ်ပခိဉ်ပဃၢၤ(ကဝိၤကပၤ)တက့ၢ်. လၢနဟံဉ် ဝးဝးမနုအိဉ်လဲဉ်. ခွဲးဘဉ်(✓)အမံၤမ့ၢ်အိဉ်လၢ စရီ(တၢ်ရဲဉ်တၢ်ကျဲၤ)ဒ်အဘဉ်လိာ်သးဒီးတၢ်ဂီၤတက့ၢ်.



チェックリスト

( ) 図書館(としょかん)　( ) 公民館(こうみんかん)　( ) 公衆電話(こうしゅうでんわ)

( ) 交番(こうばん)　( ) 映画館(えいがかん)　( ) 病院(びょういん)

( ) 薬局(やっきょく)

တၢ်ဒုးသဉ်ညါ တၢ်မၤညီတၢ်သ့သ့ဘဉ်ဘဉ်တဖဉ် တအိဉ်ခဲလၢါလၢတၢ်ဂီၤအပူၤဘဉ်.

တၢ်သံကွၢ် J ကွဲးတၢ်လီၤ ၃ပတိၤ် မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤညီတၢ်သ့ ၃ မံၤ လၢတၢ်တအိဉ်ကွဲးဘဉ်လၢ စရီဟ်ဖျါလၢအဖိခိဉ် လၢနဟံဉ်ပခိဉ် ပဃၢ ၤ(ဟံဉ်ခိဉ်ထံး) တၢ်လိၢ်နှဉ်တက့ၢ်.

① _____

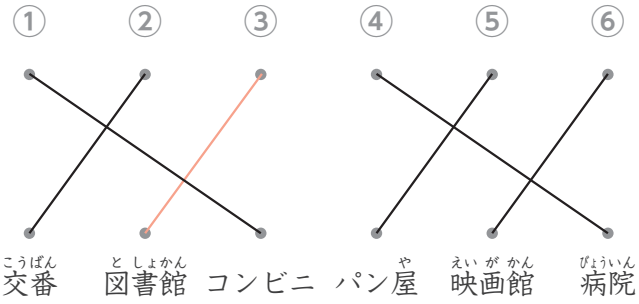
② _____

③ _____

တၢ်စံးဆၢ

ကရူၢ် ၁ တၢ်ဖး

တၢ်သံကွၢ် ၁



ကရူၢ် ၁ တၢ်ဖး

တၢ်သံကွၢ် J

① ポヌト　ポースト　**ポスト**　ポーヌト

② トイル　トイール　トーイレ　**トイレ**

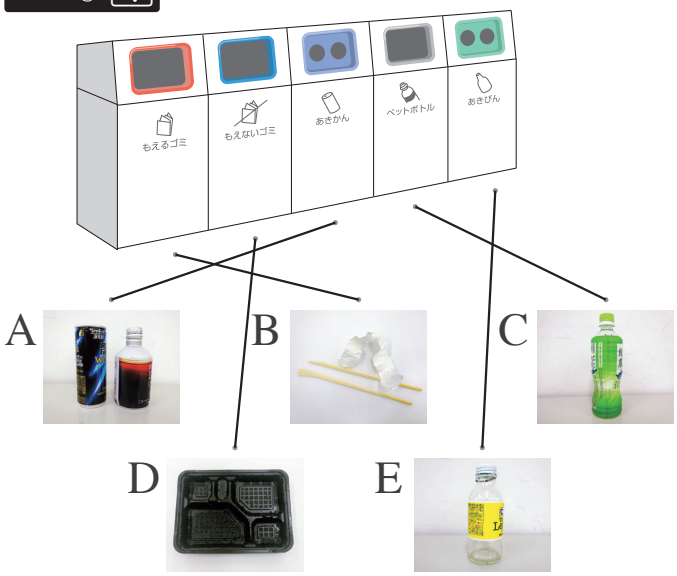
③ こおえん　こえん　**こうえん**　こおえ

④ **ぎんこう**　ぎんこお　ぎんこ　きんこう

⑤ ようびんきょく　ゆうびんきょうく　**ゆうびんきょく**　ゆうびきょく

ကရူၢ် ၁ တၢ်ဖး

တၢ်သံကွၢ် ၃



A－ ထးဝါဒၢ , B－ တၢ်ကမုံးကမိုၵ်(တၢ်အိၵ်ဘျုၵ်ဆိၵ်စၢ်) ဆိုလၢမ့ၵ်အူသ့ , C－ ပလးစတုးတၢ်ခုၵ်ဒၢပလီတဖၣ် , D－ ပလးစတုးမ့ၢ်ဘိၵ်အဒၢတဖၣ် , E－ ပလီတဖၣ် နူၵ်ကဘၵ်တ့ၢ်ကွံာ်လၢ တဃာ်ဒၢ(တၢ်ကမုံးကမိုၵ်အဒၢ)ဖဲလဲၵ်နူၵ်, လိၵ်ဆီးၵ် ဝ့ၢ်လၢ သုအိၵ်အလိၢ်လီၤ. ဝံသးစူၢစဲးကွၢ် လၢနဝ့ၢ်ပူၤ ကဘၵ်တ့ၢ်ကွံာ် တၢ်ကမုံးကမိုၵ်ဒ်လဲၵ် ဒ်အဘၵ်ထွဲဒီး ဝ့ၢ်လၢနအိၵ် အသိးလီၤ.

ကရူၢ် J တၢ်ကွဲး

တၢ်သံကွၢ် J

① 月（がつ）、日（か）、水（すい）

② 月（がつ）、日（にち）、木（もく）

③ 日（にち）、月（げつ）

(平成28年度文化庁委託事業)

ယပၵ်ကျိၵ်လံာ်တၢ်ကွဲးထံဆၢတၢ်သိၵ်လိလၢတၢ်ကရၢကရိတၢ်အိၵ်မူပူၤ (ကညီကျိၵ်)

နီၵ်ဂၤ် ၁၀　ဟံၵ်ပခိၵ်ပဃၢ ၊(ဟံၵ်ခီၵ်ထံး)ခဲလၢၤ်

2017年３月　発行

【著　作】 文化庁

【執　筆】 松尾慎　秋山幸　前田朝子

【企画・編集・制作・発行】

株式会社ラーンズ

〒700-0807　岡山県岡山市北区南方 3-7-17



制 作
株式会社ラーンズ

32I00716-kr1